

新型^{しんがた}コロナウイルス^{かんせんしょう}感染症^{かんせんしょう}について

Novel Coronavirus Transmission Information

令和2年2月21日以降^{いこう}、石川県において^{しんがた}新型^{かんせんしや}コロナウイルス^{かくにん}感染者^{かんせんしや}が^{かくにん}確認^{かくにん}されております。詳細^{しょうさい}については、石川県ホームページ^{らん}をご覧ください。

Ishikawa's first confirmed case of Novel Coronavirus (Covid-19) was discovered on February 21st, 2020. Additional details are available at Ishikawa Prefecture's Homepage.

【^{かんせんかくだい}感染^{ぼうし}拡大^{ぼうし}を防止^{ぼうし}するために】

感染拡大を防止するために次のことを心がけましょう。

●^{きほん}感染症^{きほん}予防^{きほん}の基本

- ・^{てあら}手洗^{てってい}いの^{きたくじ}徹底^{ちょうり}（^{ぜんご}帰宅^{しょくじ}時^{しょくじ}や調理^{しょくじ}の^{しょくじ}前後^{しょくじ}、^{しょくじ}食事前^{しょくじ}などこまめに手を洗いましょう）
- ・^{せき}咳^{せき}エチケット^{じっこう}の実行^{ちやくよう}（^{ちやくよう}マスク^{ちやくよう}を着用^{ちやくよう}する。ティッシュ^{そで}やハンカチ^{そで}、袖^{そで}で口^{そで}・^{はな}鼻^{おお}を覆^{せき}って咳^{せき}やくしゃみ^{せき}をする。）

●^{しゅうだんかんせん}集団^{ふせ}感染^{ふせ}を防ぐために

- ・^{みつ}3つの密^{みつ}「^{みつ}密閉^{みつ}空間^{みつ}」「^{みつ}密集^{みつ}場所^{みつ}」「^{みつ}密接^{みつ}場面^{みつ}」を^さ避^さけて、^{こうどう}行動^{こうどう}しましょう。

Transmission Prevention

To help slow the transmission of covid-19 please practice these preventative measures:

●*Basics*

- ・ Thorough hand washing.

(After returning home, before and after cooking, before eating, etc.)

- ・ Modeling good coughing manners

(Proper use of masks, tissues, handkerchiefs, and coughing/sneezing into your elbow.)

●*Cluster Prevention*

- ・ Avoid spaces with poor circulation, that are crowded, and are cramped.

【相談窓口について】

新型コロナウイルス感染症に関する一般的な相談は「電話相談窓口」にご相談ください。

感染を疑う症状がある場合には、事前に「帰国者・接触者相談センター」にご相談の結果、必要な場合には専門外来を紹介される流れになっています。また、相談・受診の前に体温を測定し記録しておくことなども心がけてください。

新型コロナウイルス感染症に関する電話相談窓口はこちら

電話相談先	電話番号	受付時間
石川中央保健福祉センター	076-275-2250	9:00~21:00 (平日)
石川県 健康福祉部 健康推進課	076-225-1438	9:00~21:00 (平日)
厚生労働省 (フリーダイヤル)	0120-565653	9:00~21:00 (土日・祝日も実施)

帰国者・接触者相談センター

相談の対象者(感染が疑われる方)は次の①~②いずれかに該当する方です。

①風邪の症状や37.5℃以上の発熱が4日以上続く方(解熱剤を飲み続けなければいけない方も同様)

②強いだるさ(倦怠感)や息苦しさ(呼吸困難)がある方

※高齢者や基礎疾患のある方は①②の状態が2日以上続く場合

電話相談先	電話番号	受付時間
石川中央保健福祉センター	076-275-2250	24時間対応 (土日・祝日も実施)
石川県 健康福祉部 健康推進課	076-225-1670	24時間対応 (土日・祝日も実施)

Resources

- For information regarding symptoms of covid-19 please contact one of the General Information Centers (電話相談窓口) listed below.

General Information Centers

Ishikawa Central Health and Welfare Center

076-275-2250 | 9am~9pm on weekdays

Ishikawa Health & Welfare Department Health Promotion Division

076-225-1438 | 9am~9pm on weekdays

Ministry of Health, Labor, and Welfare (toll-free)

0120-565653 | 9am~9pm Everyday

- If you suspect you have symptoms of covid-19 you will first have to call a covid-19 Case Hotline (帰国者・接触者相談センター) for returning to Japan after traveling abroad to a region heavily impacted by covid-19, and those who suspect they have come in contact with covid-19. From this hotline you may be referred to an applicable medical facility. Make this call before seeking testing or treatment at a medical facility. Additionally, please be sure to record your temperature and other symptoms before requesting a referral or going for a screening/testing.

Covid-19 Case Hotlines

These hotlines are only open for use by those who suspect that they have caught covid-19. This is limited to those who meet either of the following standards:

1. If you have experienced flu like symptoms and have run a temperature of over 37.5° C for more than 4 days (including those who have been taking fever medications in the same period).
2. If you are experiencing intense fatigue, and/or difficulty breathing.

***The elderly and those with pre-existing conditions should only wait 2 days to contact a hotline.**

Ishikawa Central Health and Welfare Center

076-275-2250 | 24/7 Operation

Ishikawa Health and Welfare Department Health Promotion Division

076-225-1670 | 24/7 Operation

^{かんれん}
[関連リンク]

^{いしかわけん}
石川県ホームページ

^{こうせいろうどうしょう}
厚生労働省ホームページ

^{しんがた} ^{かん} ^{いっぽん} ^{かたむ}
新型コロナウイルスに関する Q&A (一般の方向け)

^{かんれんしよるい}
[関連書類] ※ダウンロードできます。

^{そうだん} ^{じゆしん} ^{めやす}
相談・受診の目安

^み ^{せいけつ}
身のまわりを清潔にしましょう

^{みつ} ^さ
3つの密を避けましょう

Related Links

[Ishikawa Homepage](#)

[Ministry of Health, Labour and Welfare \(Japanese, English, Chinese\)](#)

[Covid-19 Q&A](#)

Related Downloadable Files

[Testing Standards & Procedure \(Japanese\)](#)

[General Information Regarding Sanitizing \(Japanese\)](#)

[3 C's Poster \(Japanese\)](#)